

Teacher Resource Bank

GCE Modern Hebrew AS Candidate Exemplar Work:

• Unit 1



Copyright $\textcircled{\sc c}$ 2008 AQA and its licensors. All rights reserved.

The Assessment and Qualifications Alliance (AQA) is a company limited by guarantee registered in England and Wales (company number 3644723) and a registered charity (registered charity number 1073334). Registered address: AQA, Devas Street, Manchester M15 6EX. *Dr Michael Cresswell*, Director General.



MODERN HEBREW Unit 1 Reading and Writing

SPECIMEN PAPERS

For this paper you must have:

- Supplementary answer sheets
- Text insert for Section 1

Time allowed: 3 hours

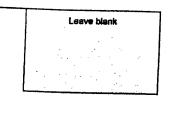
Instructions

- Use blue or black ink or black ball point pen.
- Fill in the boxes at the top of this page.
- Answer all the questions in the spaces provided.
- Do all rough work in this book. Cross through any work you do not want marked.

Information

- The maximum mark for this paper is 100.
- The marks for questions are shown in brackets.
- You must not use a dictionary.
- You should note that the quality of your written language in both Polish and English will be taken into account when awarding marks. You should try to use your own words as much as possible and to write as accurately and neatly as possible.
- If you need extra paper, use the Additional Answer Sheets.
- This unit is divided into three sections.

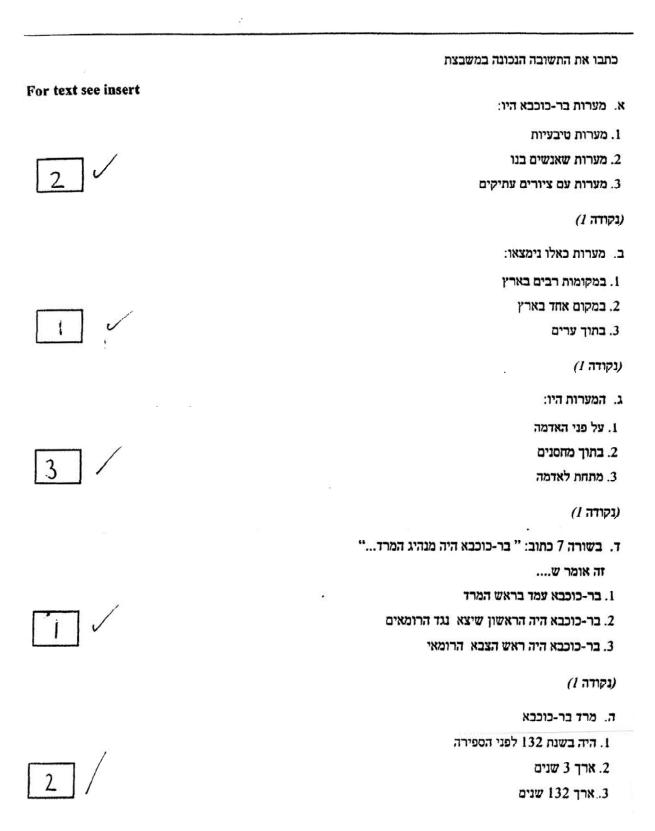
Section 1	45 marks
Section 2	10 marks
Section 3	45 marks





	For Exam	iner's L	lse	
Section Mark Section Ma			Mark	
1	4			
2	9			
3	40			
Total (Column 1)				
Total (Co	umn 2) —			
TOTAL 90				
Examiner	s Initiais		she	

SECTION 1



(נקודה 1)

- ו. מערות המיסתור נקראו כך כי
- ו. אף אחד לא ידע מי בנה אותן
 - .2 הן היו מערות טבעיות
 - 3. אנשים היסתתרו בהן

(נקודה 1)

- ז. את המישפט הבא: "הכניסות והיציאות הרבות הבטיחו ל מורדים חופש תנועה..." (שורה 41) אפשר לומר גם כך:
 - . המורדים הבטיחו לשמור על חופש התנועה בכניסות וביציאות.
 - למורדים היה חופש תנועה בגלל שהיו הרבה כניסות ויציאות.
 - . הבטיחו למורדים שיהיו הרבה כניסות ויציאות.

(נקודה 1)

- ת. בשורה 61 כתוב: "רק מי שהיכיר אותם..." את מי?
 - את האנשים I
 - 2. את המעברים
 - 3. את המערות

(נקודה 1)

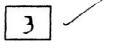
- ט. כדי שהמשפחות יוכלו להיכנס אל מערת המיסתור שלהן, הן היו צריכות
 - ו. לעבור דרך דלת ניסתרת מחוץ למערה
 - 2. לרדת מתוך ביתם אל המערה
 - 3. לעבור דרך האולם הראשי

(נקודה 1)

- י. בנית חומה מסביב לעיר היתה עוזרת ליהודים
 - 1. לעמוד נגד הרומאים הרבה זמן
 - 2. לבנות מערות מיסתור טובות
- 3. להראות לרומאים שהיהודים לא פוחדים מהם

(נקודה 1)

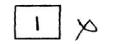
(נקודות 10)

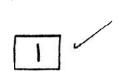




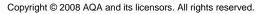
2



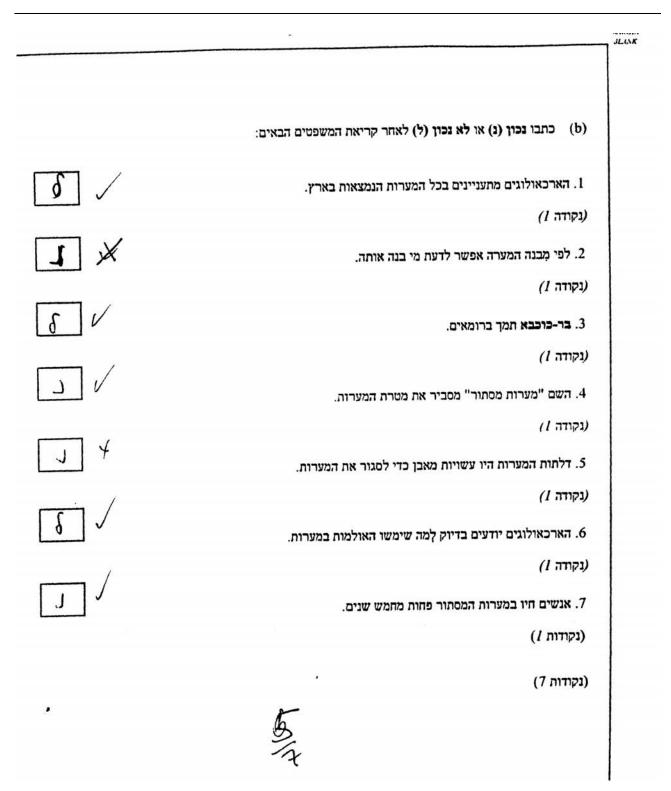






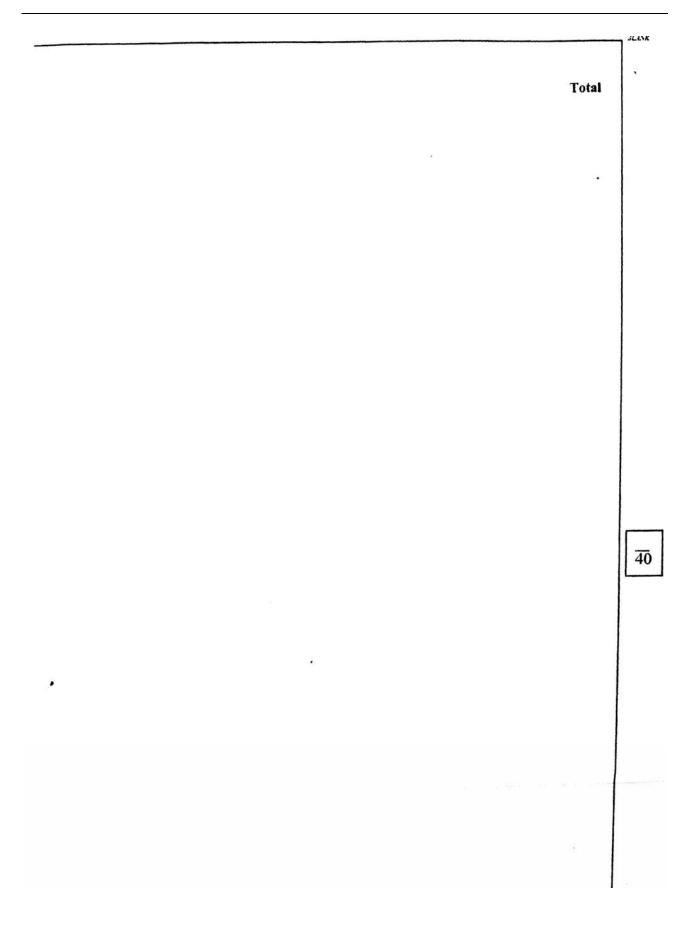






JLIN (c) ענו על השאלות הבאות מתוך הקטע. השתמשו במשפטים מלאים. 1. מדוע התחיל מרד היהודים? איג ביקוזיא בתחיל בלל שקיקוזים כבו לשחרר את נואר Ne entre and the second (נקודות 2) .2 מי היו האנשים שבנו את מערות המיסתור. GIDING SEL MARIE GHOAL CHOAL CHARLEN STURE THE THE CITE הרוא איז הין השניה ודכ- 23 כדי להסתיר אני הזויה. (בקודות 2) 3. מהן מערות המיסתור? עצרות היסתיר הן היו אצריך שנבן עמתי אדאו צל ידי היהוצים. כולת שה נהנו לה אוה קורניו. (נקודות 2) 4. איך עברו המורדים ממערה למערה מתחת לאדמה? האורדים אבנו אאצכם לאצרה אתחן לדאה דרך אצבריא תת- קרקטיים שחיברו הין העצרות. המצברים הין ברים, לאוריג להתנוצ בהן היית קשה .רק אי סרידיר אותם היה יריל לארוז את הדרק. (נקודות 2) ?. למה שימשו מערות המיסתור? NACIA ENIDALI CONTEST MA MILO UNICA DO STATI DE S'MOL לאורדים חובש תעצה נהטנה נלג האויה הלוא 2 (נקודות 2) 6. מה היו ההבדלים בין המערות המשפחתיות למערות האחרות? ההגרויה הין האזרוז הנושה סזיות לאזכנת נוסרות היו שההרה הריא האשב חזיים בייתה בת נשתרת שני התחה ל הווצרה. כל אשבחה שה ובלה לסור את האצרה השהיל שיהיה להם נוח.

DL4/YA (נקודות 2) ?. מה מלמד הדמיון בין המערות? , Tet at le prozie to to coore coore suit and prozen po to suit א קרנית אטוררת לולי של מהקרי הארר. (נקודות 2) 8. מדוע חיפשו האנשים דרך חדשה להתכונן למלחמה ברומאים? האנשים היבט גרק הרשה להתכוע לעל העה הרועזים בלא שב איז ה תקובה לסור גיה לוהוזים להנון מואית הטוב אסריה לדיים ובנית האיסור הקובר תקובר היסתור. התאואה לאילחאה כל איזים ניגר רבים. נקודות 2) 9. כמה זמן הצליחו היהודים להילחם ברומאים? arettin fring eine erntin ensig suis stie bering sig cil te 414 ... 5HZ ... LA . LA . 6763 60144 0050 6420. (נקודות 2) 9月年+接+管 (נקודות 18) Knowledge of grammer: (10 נקודות) 35 10



SECTION 2
תרגמו את הקטע הבא לאנגלית
אי איז יועסט (שא לאבא לאבא איז איז איז איז איז איז איז איז איז אי
רק כמה מהנושאים שרונית כותבת עליהם.
יק כמה מהנושה בי אדרי להביי לי הביי לי הביי. רונית אוהבת את העבודה שלה. היא טוענת, שבמדינה דמוקרטית יש לעיתונות תפקיד חשוב. היא יודעת שלדעת הקהל יי
הרבה כוח והשפעה. הביקורת הציבורית יכולה לשַנות החלטות ותוכניות של פוליטיקאים בנושאים הקשורים לציבור.
רונית מאמינה, שזכות הציבור לדעת, ולכן הוא זקוק למידע נכון כדי לפעול ולהגיב.
לפני הבחירות רָאיינה רונית אנשים העובדים בעירִיה וקשורים לפוליטיקה. היא בדקה את דעת- הקהל וכתבה על
המועמדים. הם התווכחו וצעקו, והיא כתבה.
בשבוע שעבר היא נפגשה עם חברי העיריה מהקואליציה ומהאופוזיציה - שדנו בבעיות הכספיות של העיריה. היא חושבו
שהתושבים, משלמי המיסים, צריכים לדעת איך העיריה מוציאה את הכספים שהיא מקבלת.
הפוליטיקאים בעיר מסכימים להתראיין על-ידי <mark>רוגית</mark> . הם מעריכים אותה משום שהיא עיתונאית רצינית. היא כותבת
באוביקטיביות, ברצינות ובאמינות.
(נקודות 10)
Rout Razen is a journalist for the local newspaper of Haifa Demastrat
we exhibition, spening of a meetical centre, council meetings - these are
just sure of the subjects that Band writes about.
anit loves her job. She chires, that in a democratic country, journal
as in important role. She knows that the public pinios has a lat
puer and influence. The publics writikium can change decaises and
lans of politicism in Xhjeck concorning the public.
crit telieves, Hert the publics right to know, and therefore needs correct
possition to vet and selected.

10

15

SECTION 3

.

.

קראו את הקטע הבא. ענו על **אתת** משתי השאלות

כתבו לפחות 200 מילים

....

MARGIN

שלום רב לך יעל,

אני כותב לך מכתב זה, כשאני בעצם מאוד מבולבל ולא יודע איך אני מרגיש. אתמול משהו רציני השתנה בביתנו. סבתא שלי, בת ה-38, באה לגור איתנו. אני הייתי צריך לעבור לחדר של אחי, כדי שהיא תהיה בחדר שלי.

עכשיו הכל שונה בבית. אמא עסוקה מאוד בטיפול בסבתא, ואין לה כל-כך הרבה זמן אלינו. לכן אנחנו צריכים יותר לדאוג לעצמנו. אני מרגיש כעס, אבל גם הרגשת אַשְמָה. האם אני באמת לא הוגן במה שאני מרגיש?

שלך, רוני

 כתבו מכתב תשובה לרוני, ועיזרו לו להבין את ריגשוחיו. נסו לתת לו דרכים להתגבר על הכעס שיש לו בליבו.

(נקודות 45)

1/17 28 17 pile ere propo dite and et ite some en if Orange as and give beirin and לק הזיה ושלצה בריך קנת צלרה. אני והניצה שים לק באיה כי אתה לא יכול לההין את רישותיק ואן רציתי לת לה צרבים בני להקשהר אל הרצי AJUNE OF STAL AL AL DE STAL AS DENES STALES haj rikn eccos Nacong. 153 Lo by 1415 Suns sonde Degie שבלור אב אבן: שהואבר על יהיה יואר חאור ולא נזים. acit anal alter it בגו אין הייתי האור להני מא הרהה שנים. אישו עאון לקנה והיל האאת לקוקה לעלרה ולתע הואדחה הרי קרוהה שניאדה אי tis fat , pie tato fo prise le avela id ed it april pie tave dica speding! **END OF QUESTIONS**

45

AQA

חייהת לופל בסרתא שלך כונו ששרע שלך ליכלה בשתא שלק בשייא הייתה ולקה) קטנה. איק אתה הייתה ארשי אי לא לא היינה איש איק לאו לקנה לחרי שלה שלק נהתר והיארים שלך היו עתלוננים השלא שלתה היית אור לסוק אי אל שלק. אני חושר שאתה צריך לתי לתהליך הכה הרגה יות כאן. כל שיוי גבית קנת מולר ההתחלה, אל אחרי כמה חורשים מתרטים. לרצתי המחשהון שלך לשתנו foreset=spelling Recie. אבז שני אני מאוז אבינה את הכאם שלק. אני התנטי שילה הגיל שלק לא רובה להיוח החדר צת אח של ולם לא רובה לדאול לאנוו כל חכון בעי אוויאנו לך כיון אשיע לבית שלק ואתחיל להתלכם לברבה לאן לה אאוד אולר בשל שלתה לל רליל לצור בן זרב בבית, אביוחו בליין שלת צריך לבתר צו תו החדר האישי שלך. לארות כאת אני וורצת שיש הרגה דרביה להתמורך שי הכצי הלה. אה אני) ואחיק חושביע באיתה דוק ואאה כואטיב של אוז פלכע אתע ירולים לבהר זיתה בזרה אניאטת ולהיא לאינטה הסרה בלי שטמע או אוט שלה ירטיאו לא אין " אני הכתות לך, בזה תנהן אינה הצירה והה והושרת לא תרין אינק ותנסה לאלור לב שרושים ליקר אוג. זה זוני בוחר שרא אי איז שלך, אני התובטיי שון הרכה אלוה חהריה שישאחו לובר צל הרבשית שלך ונשוה נולחן שהם לה צברו סילושדיה דואק לאלך. לבאמיע תהריע ירוליה לאלור הרהנ הלטן שלשון אל לך להיות ההיץ IDE'S GEICIA. אוז אופניה שוני אמרתי ואוד אתליוה לך לה לוגר את בסיכולול, מנהים לבטריה

זוז אובציה שוני גרתי ותאוד אמשיה וך צה מזהר את פסיכוטוש, מהיהים שבאיה לא נסומים, ואני הקרה שאת לש רוצה של הזהוס מהמשש אחד ודע אל סיבור החיים שלק השלט לה אני דיהרתי עת בסיסטוש שיאוד עלי לי להשיד את כל מה ההא שה האוד לעעיין הלל מה שהיה לי לגשיד והדע לי ההגי דרכים להעמיד דת וקשיים שלי. הרהה אנשים חושהים שלוגר עם בן-זרם לו ואשלם הרהה כל כל הלבוע לאין ושה שלי. הרהה אנשים חושהים שלוגר עם בן-זרם לו ואבילו נהועי לצה ואיקרה איש שלים שלי בסל אגל אני לגב ואינה אלי הדעי גרואים שלוג ביון לאיה בסל אני

דרך זחרות שתעצור אך שהתטהר על הכנים היא כשיט שחזרך את הקשר בינק שבון שביע שאך. אני וודעת שלה וגאוד מיצר שהיא נגילת איתנת כל הלגון כי אתר לא ראיל שראית אותה כל יונו אבל אני בעול) שאתה מאור אוהה אותר. אתה מוכרק לתת לסיטואציה אתר למן ואל לא רק מאחדת תקראל לפיקוא שלה אה את אהל חנותי איתה הלצן שאתה ההית.

אני אאוז אקור שלנתי לך לכתור זת נהציות שלך ולא תישר כוצט להרבה לאן. הבסכוליג שלי גדר לי שהדהר הכי חשיב הוא להוציא את כל הכצב ולזבר spellin

את אנים את את ארצים אה הקסר לחסרי. אני האות אאוז אור אויד אויד אויד אויד איז אויד אויד אויד אויד אויד אויד אויד שוב רוני, את יש אי הציה אני רונה לצלור לך להקטהר. האספר ללבין שלי אווץ שור רוני, את יש אי אספר של הסירולי בסירולי ארוין אם את לא רונה לוהר צה אויד שלך או חהריק אל אל תוקהייש. . fr , ple A03-B A04/402 37

Phin Intro (10%) -" will be writing about ways 2 leal with your anger without causing any or yourself any more horm. · Very common 4 such things 2 occur in fimilies and get in the way, these he happy you wrote 2 me - deal with it by it becomes big issue! ·) understand you and similar site ation happened 2 me. Body (80%)-1 - From 1 side your being unfair, Grandena is old -needs help my your her closent family she can him 2. Muim thing it from kindness + generosity. I require your men reded help when the way the wind your wides complained, how would a year? - Give it a bit inve have, nums spending time with her is the needs 2 settle, will change sicn ! (2) On other hard, perfectly intertandle! - Snel coming in 2 comfort zone, instructing your family and beling your room, However many ways 2 lead with it uport from leing wayny. - If you and your los feel the same consult your numer nicely about it and my 2 icre 2 on inderstanding / Solution. - Also could consult your Friends, c if Highe been in Similar Situation Ha . bla ... 3 Another Schotion is 2 talk 2 a specialist (psychologist). fillough many thirte they ibn't know u, they indentered situation + offer great advice. - Great scilin if your incomfertable 2 speak 2 your num. - Give personal experience c.g. when I went, she said have 2 give line 2 yet used 2 new sumandings and it really helped. I develop is relationship with your grandina? Maybe ofter a while i'll get used 2 it and won't repret giving away is rocan beez is phine his management

- Try spend time with his around the house (watching To, talking or laking part,)
 in Similar activities).
 Have 2 give uself time 2 adapt and stay strong. or not used 2 her in the have, after a while a will be + might enjoy it.
 <u>Conclusion (10%)</u>.Hope my Solutions have been helpful! Try not 2 keep or anger inside back 2
- letease it in a way that deesn't low any . Id love 2 tear again from u, if there's any problem in update please write a
- · If a read a psychologist, cull me + i'll give a number 4 a great 1.

Before the elections, Rout interviewed people that work to the council and connected to politics. She checked the publics opinion and wrote about the candidates. They tebated and shorted, and she wrote. Last walk she met with members of the councils V coalision and oppositie who discussed the councils financial problems. She thinks, that the citizen: tax payers, need to know how the council Spend the money that it's given. Politicians in the city agree to be interviewed by Rarit. They respect her because she is a serious journalist. She porites, chiechinely, Seriously and truthfully.

v. gased .

· ML,



General Certificate of Education Advanced Subsidiary Examination

MODERN HEBREW Unit 1 Reading and Writing

SPECIMEN PAPERS

Insert

Text for use with Section 1

קראו את הקטע הבא וענו על השאלות		
	נרות בר-כוכבא	773
כיאולוגים יש עיניין רב בגילוי של מערות	מערות הן חלק מהנוף והטבע של ארץ ישראל. לאר	1
2	רבות שאינן טבעיות, אלא מעשה ידי אדם.	
נים בארץ, ולאחרונה גם ב גליל . במקומות	מערות כאלה נמצאו בשנים האחרונות במקומות שו	3
	האלה נמצאו מערות שנחפרו וניבנו על-ידי בני אדנ	
ערות אלה? מדוע בנו אותן? מתי זה קרה?	אולמות, מחסנים ומעברים. מי היו האנשים שבנו מ	5
רים, שהמערות הן מתקופת המרד של	מהמטבעות ומהכלים שנימצאו במערות למדו החוק	
ארץ-ישראל נגד הרומאים.	בר-כוכבא. בר-כוכבא היה מנהיג המרד של יהודי	
אל, ובראשם בר-כוכבא, באימפריה	בין השנים 231-531 לספירה לחמו יהודי ארץ יש	
הזר.	הרומאית, מפני שרצו לשחרר את הארץ מהשלטון	9
ו לפי אותה תוכנית והן היו חלק ממערכת:	הארכיאולוגים בדקו את המערות וגילו, שכולן ניב	
חמה ארוכה וקשה. הם בנו את המערות	מסודרת של הגנה. היהודים המורדים התכוננו למל	1
ן מערות אלה נקראות "מערות מיסתור".	מתחת לאדמה כדי להסתתר בהן מפני האוייב, ולנ	
ית, שאי-אפשר היה לראותן מבחוץ, כי היו	בכל קבוצה של מערות היו כניסות ויציאות ניסתר 13	3
יציאות הרבות הבטיחו למורדים חופש	להן דלתות אבן, שניראו כחלק מהנוף. הכניסות וו	
בין המערות. המעברים היו צרים ונמוכים	15 תנועה והגנה. היו מעברים תת-קרקעיים שחיברו ו	;
יל היה למצוא את הדרך.	והתנועה בהם היתה קשה. רק מי שהכיר אותם יכ	
	17 בכל קבוצה של מערות היו גם אולמות גדולים, ש	
שות של מפקדי הצבא, ותפילות.	רבים. חושבים שבאולמות אלה ערכו אספות, פגי	
גיע אליהן מבית המשפחה, כי בריצפת	19 היו גם מערות משפחתיות קטנות שאפשר היה לו	
	הבית הייתה דלת ניסתרת, שניפתחה אל המערה.	+

Turn Over 🕨

Error! Bookmark not defined.



לה נוח לגור בה זמן רב.	21
בכל קבוצה של מערות היו גם מערות מחסנים שבהם שמרו מזון, מים, שמן ונשק. שם הכינו	
כל מה שדרוש לבני אדם שחיו תקופה ארוכה במיסתור.	23
הדימיון בין המערות מלמד, שמערות המיסתור לא היו רעיון של איש אחד, אלא תכנית	
מסודרת, אולי של מפקדי המרד.	25
מדוע בחרו היהודים בתקופת בר-כוכבא להגן על עצמם בדרך זו? ידוע ,שבאותה תקופה	
אסור היה ליהודים לבנות חומות הגנה מסביב לערים. כשהם החליטו למרוד ברומאים,	27
חיפשו ומצאו דרך אחרת להתכונן למילחמה הארוכה שלפניהם. בניית מערות המיסתור	
התאימה למילחמה של מעטים נגד רבים.	29
גילוי המערות מסביר איך הצליח עם קטן, כמעט ללא צבא, לעמוד מול הצבא הרומאי	
החזק במשך שלוש שנים.	31



General Certificate of Education Advanced Subsidiary Examination

MODERN HEBREW Unit 1 Reading and Writing

SPECIMEN PAPERS

For this paper you must have:

- · Supplementary answer sheets
- Text insert for Section 1

Time allowed: 3 hours

Instructions

- · Use blue or black ink or black ball point pen.
- Fill in the boxes at the top of this page.
- Answer all the questions in the spaces provided.
- Do all rough work in this book. Cross through any work you do not want marked.

Information

- The maximum mark for this paper is 100.
- The marks for questions are shown in brackets.
- · You must not use a dictionary.
- You should note that the quality of your written language in both Polish and English will be taken into account when awarding marks.
- , You should try to use your own words as much as possible and to write as accurately and neatly as possible.
- If you need extra paper, use the Additional Answer Sheets.
- This unit is divided into three sections.

Section 1	45 marks
Section 2	10 marks
Section 3	45 marks

Leav	e blar	alk.	
	10	0	
			63
		80	•
- 21	1	\sim	
		- 24	



1	For Exam	niner's U	80
Section	Mark	Section	Mark
1	24		
2	7		a.
3	32		- 4
Total (Co	(t muk		а <u>.</u>
Total (Co	iumn 2)		
TOTAL			63
Examiner	'e Initials		Ars

	SECTION 1
	כתבו את התשובה הנכונה במשבצת
or text see insert	א. מערות בר-כוכבא היו:
/	1. מערות טיבעיות
	2. מערות שאנשים בנו
32 1	3. מערות עם ציורים עתיקים
	(נקודה 1)
	ב. מערות כאלו נימצאו:
	 במקומות רבים בארץ
<i></i>	2. במקום אחד בארץ
1	3. בתוך ערים
7	(נקודה 1)
	ג. המערות היו:
/	1. על פני האדמה
	2. בתוך מחסנים
3	3. מתחת לאדמה
ž	(נקודה 1)
	ד. בשורה 7 כתוב: " בר-כוכבא היה מנהיג המרד
	זה אומר ש
	. בר-כוכבא עמד בראש המרז
and 2 ×	2. בר-כוכבא היה הראשון שיצא נגד הרומאים
C T	3. בר-כוכבא היה ראש הצבא הרומאי
	(נקודה 1)
	ה. מרד בר-כוכבא
	1. היה בשנת 132 לפני הספירה
/	2. ארך 3 שנים
スーイ	ג. ארך 132 שנים



(נקודה 1) ו. מערות המיסתור נקראו כך כי ו. אף אחד לא ידע מי בנה אותן .2 הן היו מערות טבעיות 3. אנשים היסתתרו בהן (נקודה 1) 14 ז. את המישפט הבא: "הכניסות והיציאות הרבות הבטיחו ל מורדים חופש תנועה..." (שורה 🕂 אפשר לומר גם כך: . המורדים הבטיחו לשמור על חופש התנועה בכניסות וביציאות. .2 למורדים היה חופש תנועה בגלל שהיו הרבה כניסות ויציאות. 2 3. הבטיחו למורדים שיהיו הרבה כניסות ויציאות (נקודה 1) .16 ח. בשורה 🔂 כתוב: "רק מי שהיכיר אותם..." את מי? ו את האנשים 2. את המעברים \star .3 את המערות (נקודה 1) ט. כדי שהמשפחות יוכלו להיכנס אל מערת המיסתור שלהן, הן היו צריכות 1. לעבור דרך דלת ניסתרת מחוץ למערה 2. לרדת מתוך ביתם אל המערה 3. לעבור דרך האולם הראשי (נקודה 1) י. בנית חומה מסביב לעיר היתה עוזרת ליהודים 1. לעמוד נגד הרומאים הרבה זמן 2. לבנות מערות מיסתור טובות 3. להראות לרומאים שהיהודים לא פוחדים מהם (נקודה 1)

(נקודות 10)

AQA

(b) כתבו נכון (נ) או לא נכון (ל) לאחר קריאת המשפטים הבאים:

.1. הארכאולוגים מתעניינים בכל המערות הנמצאות בארץ.

(נקודה 1)

. לפי מבנה המערה אפשר לדעת מי בנה אותה.

(נקודה 1)

. בר-כוכבא תמך ברומאים.

(נקודה 1)

.4 השם "מערות מסתור" מסביר את מטרת המערות.

(נקודה 1)

.5 דלתות המערות היו עשויות מאבן כדי לסגור את המערות.

(נקודה 1)

. הארכאולוגים יודעים בדיוק למה שימשו האולמות במערות.

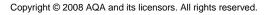
(נקודה 1)

.7 אנשים חיו במערות המסתור פחות מחמש שנים.

(נקודות 1)

(נקודות 7)





(c) ענו על השאלות הבאות מתוך הקטע. השתמשו במשפטים מלאים. ו. מדוע התחיל מרד היהודים? התחיל ארצ בי בוצלם ארצי שרציאו ברואאול היג (יבי 1 (נקודות 2) 2. מי היו האנשים שבנו את מערות המיסתור. ALCIDA, 2710' 1'D JIDTAD DU 132 deska France 2102 se 2106 1098 2 (נקודות 2) 3. מהן מערות המיסתור? 272028 132, 2"162 38 (1) (36 CCC (נקודות 2) 4. איך עברו המורדים ממערה למערה מתחת לאדמה? and 'je, 2220') a של האתור וה לא לא יראין נושו דל ירי הראותן ק. הבניסות ויציאות ניסברת ואי אפשר היה לראותן נקודות בן איקת ל הון להן קתרור שיון שלרשון כחלק מקרול 4 5. למה שימשו מערות המיסחור? 1) רב שימשו (מגרוב) כד' לביזר היאבר אגון אים ולבירי and and alles short and sollie and the אביב אבר וכזי צרכנון זאיז חאה האונוכה וקשה (נקודות 2) 6. מה היו ההבדלים בין המערות המשפחתיות למערות האחרות? Sign quesoneix en galle 12020 eve Rigit 1) JI'G NO'COGG C' SCEGE GY D'ER Me HOULY SUGUL SU CHILLES

(נקודות 2) ד. מה מלמד הדמיון בין המערות? האצרות כז (וי כציון אל שויין שוחר אלאו הכנית אסור רת אוצי שא מהקצי המרר. (נקודות 2) 8. מדוע חיפשו האנשים דרך חדשה להתכונן למלחמה ברומאים? 137 6 608 21 BUCK CERCE CERCE CEL CEL BUCK אראותנים שבייגה אלתמה של ארים נגר הביב, נקודות 2) גיי צריכונה להתנינון לאלחמה שרוכה וקטה 9. כמה זמן הצליחו היהודים להילחם ברומאים? AND THE PLAN CONTRACTOR OF THE CONTRACTOR In N (נקודות 2) (נקודות 18) Knowledge of grammar: (10 נקודוח) 6 + + + + + -10 35 10

SECTION 2

תרגמו את הקטע הבא לאנגלית

רונית רוזן היא עיתונאית בעיתון המקומי של חיפה. הפגנה, תערוכה חדשה, פתיחת מרכז רפואי, ישיבות בעירִיה- אלה רק כמה מהנושאים שרונית כותבת עליהם.

רונית אוהבת את העבודה שלה. היא טוענת, שבמדינה דמוקרטית יש לעיתונות תפקיד חשוב. היא יודעת שלדעת הקהל יש הרבה כוח והשפעה. הביקורת הציבורית יכולה לשנות החלטות ותוכניות של פוליטיקאים בנושאים הקשורים לציבור. רונית מאמינה, שזכות הציבור לדעת, ולכן הוא זקוק למידע נכון כדי לפעול ולהגיב.

לפני הבחירות רְאיינה רונית אנשים העובדים בעירִיה וקשורים לפוליטיקה. היא בדקה את דעת- הקהל וכתבה על המועמדים. הם התווכחו וצעקו, והיא כתבה.

בשבוע שעבר היא נפגשה עם חברי העירִיה מהקואליציה ומהאופוזיציה שדנו בבעיות הכספיות של העיריה. היא חושבת, שהתושבים, משלמי המיסים, צריכים לדעת איך העיריה מוציאה את הכספים שהיא מקבלת.

הפוליטיקאים בעיר מסכימים להתראיין על-ידי רונית. הם מעריכים אותה משום שהיא עיתונאית רצינית. היא כותבת באוביקטיביות, ברצינות ובאמינות.

(נקודות 10) Romit Rosen & a journalist of the local newspaper of Hau Demonstations, new exhibitions, openings of medical centres, town meetings - these are only some of Subjects that Ronit writes about Ronit loves her work Ste claims, that is a democratic state, there is journalists nave on important function. The hnows the decarding the p might g commandy the 3 a lot of strengthand the public press can change the decisions and a politicians in subjects concerning the p logit believes, Hulf it is the cluby of the public to how and therefore there is a read to inform correctly in order to have the cost of used to react. Optione the electrons nomit radios by Theorem 2 prepie who worked in the child and in eq

they argued and debated, and she wrole. Lust weak, she met superiscip town members of the town from the coalitical of the opposition, that the town from the coalitication from the thinks, discussed from the internet the town. She thinks, uiscusses proments , from Shalem Mamiston, must that the inhabitants, from Shalem Mamiston, must rear hnow how the town junds its morey that see hnow how the town junds its morey that the preceives. The politicities of the town agree to be interviewed by Romix. They agree to this on account of the jack that Romit is a serious journalist. She writes objectively, accurately and southfully.

SECTION 3

קראו את הקטע הבא. ענו על אחת משתי השאלות

כתבו לפחות 200 מילים

שלום רב לך יעל,
אני כוחב לך מכתב זה, כשאני בעצם מאוד מבולבל ולא יודע איך אני מרגיש. אתמול משהו רציני
השתנה בביתנו. סבתא שלי, בת ה-38, באה לגור איתנו. אני הייתי צריך לעבור לחדר של אחי, כדי שהיא תהיה בחדר
שלי.
עכשיו הכל שונה בבית. אמא עסוקה מאוד בטיפול בסבתא, ואין לה כל-כך הרבה זמן אלינו. לכן
אנחנו צריכים יותר לדאוג לעצמנו. אני מרגיש כעס, אבל גם הרגשת אַשְמָה. האם אני באמת לא הוגן במה שאני מרגיש?
שלך, רוני
 כתבו מכתב תשובה לרוני, ועיזרו לו להבין את ריגשותיו. נסו לתת לו דרכים להתגבר על הכעס
שיש לו בליבו.
(נקודות 45)
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
END OF QUESTIONS

45

AQA



General Certificate of Education Advanced Subsidiary Examination

MODERN HEBREW Unit 1 Reading and Writing

SPECIMEN PAPERS

Insert

Text for use with Section 1

קראו את הקטע הבא וענו על השאלות

מערות בר-כוכבא

- מערות הן חלק מהנוף והטבע של ארץ ישראל. לארכיאולוגים יש עיניין רב בגילוי של מערות l רבות שאינן טבעיות, אלא מעשה ידי אדם.
- 3 מערות כאלה נמצאו בשנים האחרונות במקומות שונים בארץ, ולאחרונה גם בגליל. במקומות האלה נמצאו מערות שנחפרו וניבנו על-ידי בני אדם מתחת לפני האדמה. יש בהם חדרים,
- 5 אולמות, מחסנים ומעברים. מי היו האנשים שבנו מערות אלה? מדוע בנו אותן? מתי זה קרה? מהמטבעות ומהכלים שנימצאו במערות למדו החוקרים, שהמערות הן מתקופת המרד של בר-כוכבא. בר-כוכבא היה מנהיג המרד של יהודי ארץ-ישראל נגד הרומאים. בין השנים 231-531 לספירה לחמו יהודי ארץ ישראל, זבראשם בר-כוכבא, באימפריה
- 9 הרומאית, מפני שרצו לשחרר את הארץ מהשלטון הזר. הארכיאולוגים בדקו את המערות וגילו, שכולן ניבנו לפי אותה תוכנית והן היו חלק ממערכת
- 11 מסודרת של הגנה. היהודים המורדים התכוננו למלחמה ארוכה וקשה. הם בנו את המערות מתחת לאדמה כדי להסתתר בהן מפני האוייב, ולכן מערות אלה נקראות "מערות מיסתור".
- 13 בכל קבוצה של מערות היו כניסות ויציאות ניסתרות, שאי-אפשר היה לראותן מבחוץ, כי היו להן דלתות אבן, שניראו כחלק מהנוף. הכניסות והיציאות הרבות הבטיחו למורדים חופש
 - 15 תנועה והגנה. היו מעברים חת-קרקעיים שחיברו בין המערות. המעברים היו צרים ונמוכים והתנועה בהם היתה קשה. רק מי שהכיר אותם יכול היה למצוא את הדרך.
 - 17 בכל קבוצה של מערות היו גם אולמות גדולים, שבהם אפשר היה לאסוף אנשים רבים. חושבים שבאולמות אלה ערכו אספות, פגישות של מפקדי הצבא, ותפילות.
 - 19 היו גם מערות משפחתיות קטנות שאפשר היה להגיע אליהן מבית המשפחה, כי בריצפת הבית הייתה דלת ניסתרת, שניפתחה אל המערה. כל משפחה סידרה את המערה כך שיהיה

Turn Over >

Error! Bookmark not defined.



21	לה נוח לגור בה זמן רב.
	בכל קבוצה של מערות היו גם מערות מחסנים שבהם שמרו מזון, מים, שמן ונשק. שם הכינו
23	כל מה שדרוש לבני אדם שחיו תקופה ארוכה במיסתור.
	הדימיון בין המערות מלמד, שמערות המיסתור לא היו רעיון של איש אחד, אלא תכנית
25	מסודרת, אולי של מפקדי המרד.
	מדוע בחרו היהודים בתקופת בר-כוכבא להגן על עצמם בדרך זו? ידוע ,שבאותה תקופה
27	אסור היה ליהודים לבנות חומות הגנה מסביב לערים. כשהם החליטו למרוד ברומאים,
	חיפשו ומצאו דרך אחרת להתכונן למילחמה הארוכה שלפניהם. בניית מערות המיסתור
29	התאימה למילחמה של מעטים נגד רבים.
	גילוי המערות מסביר איך הצליח עם קטן, כמעט ללא צבא, לעמוד מול הצבא הרומאי
31	החוק במשך שלוש שנים.

···)	210 (02 3) 4(0 2) (0 2) (0 2) (0 2) (0 2) (0 2)
	אני אבינה שה הבציה שוב גדב כאשר באים שלק
•	25 cd cc aurule - 74 NONTA 15/12 905 con 416
Receive control and a control of	I DALE FILL DE UNE VIE 1000
	בחדר שלב אין לכדור אין אקוב. יש ז' הרבה מרינות לכנינשאת וניו אושור בקשר השיוה ישמו שאב אני בריכה צהנהיר שובן שברוב אבווג הבלר
	1) 5 1 1128 1128 1128 11/2 12 12 12 1/6 2Fe Wee
	The cost of a plan is a plan is a plan is a plant
	The second of such as the such as the second
	Flow CONVOLUT Start Start Start Start
1	
	<u>e' plu 28-2010 2000 2000 2000 2000 2000 2000 2000</u>
	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
	לאות שה אבוצה, היא תהיה אסיקה אאור היא צרובה, אל השכח עוקור אר הבוג אשור היא ברובה אבא שלב ראולי) איז הבהא שלכ כל אור חולה ערבי כדי לה חצוב שאת בטור תוריב שוכ או גה במיוה: לכון אאור בונה לבוות מכלי
	The state of the state of the state of the
	201 2346 Stor 2 della NGC 31 CIEC 2 (01 20 - 10)
unny	The way and the way of the state of the state
Structure	A NOL 2010 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10
··· · · ·	The DEAL of BONIC JAN (DEAL) S MERCH - TELEVICE
	אין שוני ער שאור שור אר הסגוא של ארוי-דר והוריי און אין אין אריי און אוריי און אוריי און אוריי און אין און אין אין און אין און אין אין אין אין אין אין אין אין אין אי
	1125 NOZ (C'DE 105, 210 100 00 01 210 DIL fenses!
and the restored of the state	אותקר אק בן, אני או רואר את את את את אות או לוא לה
	iquillige sk - ino or a ka
	115 (1) de Ennes 28. 116 (2) de (2) 25. 116
	ארד לא ברה דל אהא שלך. אירה באחר א הוא לא ביין אר בהית איידך אתר וכלי לשאול אותרי עה שאתה יכול לקצור וארני חוא נדי לנסור זשכוד את אייך
()	101 310 310 8 31018 (D) 101 11/1 11/2 310 11/2 JAN
9	8555 SUR TO BE AND IN STATES 15 SUR 228
	22
	התאות אליו הביני הבתיו שלי יבאה אור שליך איז אהרי שלי נותן זיתן איז הוב זהי אהר הריני נוח יזגור עם הסבתיו ביני שני שיהיה מאינ אישהו בבייה ביג
	313 (in the Stars 20015 . 200 Star (11) 13610
	De 60500 , 220 NO(1 2)616 6118 N'SRI 2901 5614
	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
	<u>הירה שוה שוהין.</u> הייתה שי הביה נונית, וסביו בית שור ביור
	6"RG & CBCG (11/1 _ 105) St) St) St 1 - 21
	Sandy and crock war, not sand Rebuild CT.
	Stat Civic, 25 201 36 116 35 100 15 16 52
	(1), Than with she are not with with the
ar	-2179 DIG 1-11K 2276 1-1121
)	10, 20, 20, 20, 20, 20, 20, 20, 20, 20, 2
	150 (1) (115 - 7 CM, 970) 31' 31' 5' 6 SUIR ON.
85 (3 8) 85	MICS redie lite lite Julie J'El' sate in add
	$\frac{1}{1000} = \frac{1}{1000} = \frac{1}{1000} = \frac{1}{1000} = \frac{1}{1000} = \frac{1}{10000} = \frac{1}{10000000000000000000000000000000000$
	in cost in ance is and it.

1p' m" KROCIE 26 BO GA INC' NAMIR <u> 285)</u> 150 Ver6! inioni 5)(2 C.E 'Elic 01 226 _/(C_ <u>1)11(1</u> 1210 _, 21e, 202 <u>2017</u> alfin space 1225 7211e 2122 _62120 عجم SIC 212 11'0) 2529 24 21 <u>[6]a</u> <u>)0.2 (c</u> 23 60 pic 1212 20 CC 326 sle SNO2US 24 Janes, ye 202 SON へん ふに 21/ <u> ১/ (c</u> 1079 'DS 16 j) NIC <u>____</u> 20 22 3 ICN SIGN 0 G RANG 6 35C 11] lic つへしょ 2010 110 2516/56 (] JUINS dens mile 1230 86102 nne 122d pine sing 21121 12JIL DIE _1 Minden, Main 11 21.4C <u>مر المرا</u> DAGE AMAGN 110 11285 113 4J A 15. -258 copress Hebree A03 32 Aou/Aoz pourts relevent_ ausu early made Gra which are logically and offers ideas run a ques resonal reaction , useally developed. Good C

AQA

Unit 1

Criteria for Assessment

The assessment objectives will be allocated in the following way.

		% of AS	Marks
AO2	Response to written language	75	75
AO3	Knowledge of grammar	25	25
	TOTAL	100	100

The marks will be allocated in the following way.

	AO2	AO3
Section 1	35	10
Section 2	10	
Section 3	30	15

Section 1

		Marks	Accept	Reject
(a)	2-א	1		
(b)	ב-1	1		
(c)	3-٦	1		
(d)	1-7	1		
(e)	ב-2	1		
(f)	3-1.	1		
(g)	2-ī	1		
(h)	2-n	1		
(i)	2-ט	1		
(j)	۲-۱	.1		

Total marks = 10 marks

Section 2

		Marks	Accept	Reject
1	ל	1		
2	ל	1		
3	٢	1	7.4 1.444.	
4	J	1		
5	ל	1		
6	۲	1		
7	3	1		

Total marks = 7 marks

		Marks	Accept	Reject
(1)	מפני שהרומאים כבשו את הארץ והיהודים רצו לשחרר אותה/בארץ היה שילטון זר, והיהודים רצו אלשחרר אותה	2		
(2)	האנשים שבנו את המערות היו יהודים שחיו בא"י ורצו למרוד ברומאים/יהודים מא"י, בראשם בר-כוכבא, שמרדו ברומאים	2		
(3)	מערות המיסתור הן מערות שבהן התחבאו היהודים/ הלוחמים/התושבים שלחמו ברומאים. הן היו בנויות מתחת לאדמה, ואי אפשר היה לראות אותן.	2		
(4)	המורדים עברו ממערה למערה מתחת לאדמה דרך אמעברים צרים ונמוכים שחיברו בין המערות.	2		
(5)	המערות השונות שימשו כאולמות/חדרים גדולים שבהם עשו אספות, פגישות או תפילות, למערות משפחתיות ולמערות מחסן ציבוריות בשביל /שבהן שמו מים, אוכל ונשק.	2		
(6)	המערות המשפחתיות היו מערות קטנות בעודש/אבל המערות האחרות היו גדולות. המשפחות ניכנסו אל המערות מתוך הבתים שלהם, דרך דלת מיוחדת/עיסתרת שאפשר היה לפתוח ולרדת אל המערה. כל משפחה סידרה את המערה שלה כמו/בדרך שהיא רצתה.	2		
(7)	הדמיון הזה מלמד שלא רק אדם אחד תיכנן את המערות האלה, אלא אנשים שונים תיכננו אותן.	2		
(8)	הרומאים לא נתנו/הרשו/אסרו על היהודים לבנות חומה מסביב לעיר כדי להגן על עצמם בזמן מילחמה, ולכן היו צריכים לחפש/למצוא דרך אחרת להגן על עצמם,	2		
(9)	הם היצליחו להילחם ברומאים 3 שנים.	2		

Total marks = 35 + 10 marks for grammar

Marks	Knowledge of Grammar (AO3)
9-10	The knowledge and use of most structures is good. There are still some inaccuracies but these are usually in attempts at more complex structures.
7-8	The manipulation of basic structures is generally sound. There are attempts to use more complex structures, but not always successfully.
5-6	There is some awareness of structure. There are still basic errors but communication is generally maintained.
3-4	The level of manipulation of structures and the number of errors make comprehension difficult.
0-2	Shows very limited grasp of grammatical structure. Errors are such that communication is seriously impaired.

Total for Section 1 = 45 marks

Section 2

For the translation, the following criteria will be used.

Marks	Response to Written Language (A02)
9-10	Very good understanding of the original and translated accurately in language that has a wide range of vocabulary. Excellent spelling, punctuation and grammar.
7-8	Shows good understanding of the original and translated in a language that has a wide range of vocabulary. Accurate, with only a few minor errors in spelling, punctuation and grammar.
5-6	Shows satisfactory understanding of the original and translated in a language that has a limited range of vocabulary. Errors in spelling punctuation and grammar are intrusive and affect comprehension.
3-4	Shows poor understanding of the original and translated in a language that has a very limited range of vocabulary. Errors in spelling, punctuation and grammar impede comprehension.
0-2	Little or nothing of merit.

Total for Section 2 = 10 marks

Section 3

Marks	Knowledge of Written Language (A02)
25-30	Relevant points are clearly made. The answer is focused on the question and offers ideas which are logically and clearly developed. Good personal reaction, usually justified
19-24	The answer is generally on the subject with a number of relevant points, but not always appropriately supported.
13-18	Some relevant points are made, ideas are not clearly organised. Some reaction is evident, but points made are not always justified or illustrated. The answer generally lacks a clear focus.
6-12	A limited number of points made, many of which are vague or irrelevant. No justification for points made.
0-5	There is little or nothing of relevance. A zero score will automatically result in zero for the question as a whole.

Marks	Knowledge of Grammar (A03)
12-15	The knowledge and use of most structures is good. There are still some inaccuracies, but these are usually in attempts at more complex structures.
8-11	The manipulation of basic structures is generally sound. There are attempts to use more complex structures, but not always successfully.
5-7	There is some awareness of structure. There are still basic errors but communication is generally maintained.
2-4	The level of manipulation of structures and the number of errors make comprehension difficult.
0-1	Shows very limited grasp of grammatical structure. Errors are such that communication is seriously impaired.

Total for Section 3 = 45 marks Total for Unit 1 = 100 marks

.

Modern Hebrew Unit 1: Commentary

Candidate 1

Question 1: Reading comprehension

There is no doubt that candidate understood the reading comprehension very well. He answered correctly 9 out of 10 of the multiple choice questions. He only managed to answer five out of seven of the true or false questions. He was awarded the maximum points for the long answer questions. He answered in full sentences, answered to the point and used as much as possible his own language. The candidate was awarded 41 out of 45 points for this question.

Question 2: translation from Hebrew to English

The translation was very good. There were very few words that the candidate did not know meaning of. There were only two cases when the candidate translated expressions literally from Hebrew to English. Obviously, this translation was wrong. The English language was of a high level and the range of vocabulary was good. There were no spelling mistakes, nor grammatical mistakes. The candidate was awarded 9 out of 10 marks of this question.

Question 3: essay writing.

The candidate wrote a very good essay. He wrote more than that requested 200 words. It is obvious that he understood the stimulus well. The points he raised were relevant, and clearly made. The answer is focused on the question and offers ideas, which are logically and clearly developed. There is also good personal reaction, usually justified.

In the essay that candidate explains the reasons for the changes in the circumstances at home and justifies the needs for this.(E.g., mother has to care for grandmother now, just like she cared for mother when she was little). He agrees with the youngster, sympathises with his anger, and gives good advice on how to overcome the situation at home. These include using a psychologist or another adult outside the family, giving the situation some time, reinforcement and strengthening of relationship with the grandmother etc.

For the response to written language, the candidate was awarded 27 out of 30 marks. His knowledge of grammar is clearly good. The only types of mistakes made were spelling mistakes. For AO3, the candidate was awarded 13 out of 15 marks. The candidate was awarded 91 marks for this paper.

Candidate 2

Question 1: Reading comprehension

The candidate, clearly had difficulties in understanding the text. The candidate managed to answer correctly only 6 out of 10 multiple choice questions and only 4 out of the 7 true or false questions.

In the long questions the candidate was awarded only 9 out of the 18 marks. The candidate clearly did not understand some of the questions, and therefore was looking for a similar word in the text. Having found such a word the candidate then copied this part of the text as his answer. This of course was not necessarily the right answer at all. The candidate did not use their own language when answering questions. Consequently the candidate was awarded only 5 out of 10 marks for the A03.

Question 2: translation from Hebrew to English

The candidate shows quite a good understanding of the original. However, it is quite apparent that the candidate was not always familiar with all the Hebrew vocabulary in the text. At times, the candidate made up their own interpretation of the text, even though their translation was quite close to the original.

The English used has a wind range of vocabulary and is accurate. The candidate was awarded 7 out of 10 marks for this part.

Question 3: essay writing.

In this question one can notice a big gap between the AO2 - the response to written language, and the AO3 - knowledge of grammar. In the essay, relevant points are clearly made. The answer is focused on the question and offers ideas which are clearly and logically developed. There is a good personal reaction which is well justified. The candidate acknowledges the difficulties of the youngster, sympathises with him and gives good advice to help tackle his problems. These include offering to help mother in the care of grandmother, helping with the house chores etc. The candidate is also helping the youngster see the benefits of such a situation: learning more tolerance and growing up and becoming more independent. The candidate also offers a list of people with whom the youngster could talk, like his teacher or his GP. There are very many grammatical mistakes in the essay, such as the use of prepositions. Tenses are used wrongly at times and there is not always agreement between nouns and adjectives. As such, the candidate was awarded 25 out of 30 marks for the AO2 but only 8 out of the 15 marks for the AO3.